



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 22.9.2014
COM(2014) 582 final

ANNEX 1

LISA

PROTOKOLL

Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu juurde, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel, et võtta arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelise assotsieerimislepingu protokoll (millega võetakse arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga) allakirjutamise kohta Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide poolt ning selle ajutise kohaldamise kohta

**LISA
PROTOKOLL**

Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu juurde, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel, et võtta arvesse Horvaatia ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,
BULGAARIA VABARIIK,
TŠEHHI VABARIIK,
BELGIA KUNINGRIIK,
TAANI KUNINGRIIK,
EESTI VABARIIK,
IIRIMAA,
SAKSAMAA LIITVABARIIK,
KREEKA VABARIIK,
HISPAANIA KUNINGRIIK,
HORVAATIA VABARIIK,
IIRIMAA,
KÜPROSE VABARIIK,
LÄTI VABARIIK,
LEEDU VABARIIK,
ITAALIA VABARIIK,
UNGARI,
MALTA VABARIIK,
LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,
MADALMAADE KUNINGRIIK,
POOLA VABARIIK,
AUSTRIA VABARIIK,
RUMEENIA,
SLOVEENIA VABARIIK,
SLOVAKI VABARIIK,
PORTUGALI VABARIIK,
SOOME VABARIIK,
SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

kes on Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu osalised, edaspidi „liikmesriigid”, keda esindab Euroopa Liidu Nõukogu,
ning
EUROOPA LIIT, edaspidi „Euroopa Liit”,
ühelt poolt,
ja
MAROKO KUNINGRIIK, edaspidi „Maroko”,
teiselt poolt,
käsiolevas protokollis edaspidi „protokolliosalised”,
ning arvestades järgmist:

- 1) Euroopa – Vahemere piirkonna leping, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel (edaspidi „leping”), kirjutati alla 26. veebruaril 1996 Brüsselis ja see jõustus 1. märtsil 2000.
- 2) Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemist käsitlevale lepingule (edaspidi „ühinemisleping”) kirjutati alla 9. detsembril 2011 Brüsselis ja see jõustus 1. juulil 2013.
- 3) Vastavalt Horvaatia Vabariigi ühinemisakti artikli 6 lõikele 2 lepitakse Horvaatia ühinemine raamlepinguga kokku kõnealuse raamlepingu protokollis sõlmimise teel.
- 4) Ühenduse ja Maroko vastastikuste huvide arvestamise tagamiseks on toimunud Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu artikli 23 lõikega 2 ettenähtud nõupidamised,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik ühineb Euroopa – Vahemere piirkonna lepinguga, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahel, ning võtab nagu teisedki liidu liikmesriigid vastu ja teadmiseks lepingu teksti, ühisdeklaratsioonid, deklaratsioonid ja kirjavahetuse.

I PEATÜKK

Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu, sealhulgas selle lisade ja protokollide teksti muudatused

Artikkel 2

Päritolureeglid

Protokolli nr 4 muudetakse järgmiselt:

1. IVa lisa

ARVEDEKLARATSIOONI TEKST

Arvedeklaratsioon, mille tekst on esitatud allpool, tuleb koostada kooskõlas joonealuste

märkustega. Joonealuseid märkusi ei ole siiski vaja uuesti kirjutada.

Bulgaariakeelne tekst

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾

Hispaaniakeelne tekst

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

Tšehhi keelne tekst

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Taanikeelne tekst

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Saksakeelne tekst

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Eestikeelne tekst

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreekakeelne tekst

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Ingliskeelne tekst

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Prantsuskeelne tekst

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Horvaadi keelne tekst

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

1 Kui arvedeklaratsiooni koostab heakskiidetud eksportija protokollis artikli 23 tähenduses, tuleb sellesse lüüka kirjutada heakskiidetud eksportija loa number. Kui kaubaarve deklaratsiooni ei koosta heakskiidetud eksportija, tuleb sulgudes oleval sõnal välja või lüüka tühjaks jätta.

2 Märkida toodete päritolu. Kui arvedeklaratsioon on täielikult või osaliselt seotud toodetega, mis pärinevad Ceutast või Melillast käesoleva protokollis artikli 38 tähenduses, peab eksportija koostatavasse deklaratsiooni selgelt märkima nende kohta tähise „CM”.

Itaaliakeelne tekst

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Läti keelne tekst

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Leedu keelne tekst

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungari keelne tekst

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Malti keelne tekst

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Hollandi keelne tekst

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Poola keelne tekst

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugali keelne tekst

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... ⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Rumeeni keelne tekst

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Sloveeni keelne tekst

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovaki keelne tekst

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Soome keelne tekst

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... ⁽²⁾ alkuperä tuotteita.

Rootsi keelne sõnastus

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... ⁽¹⁾)

försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ...
ursprung ⁽²⁾.

Araabiakeelne tekst

بصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

... ⁽³⁾ (Koht ja kuupäev)

... ⁽⁴⁾

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka deklaratsioonile allakirjutanud isiku nimi)”

2. IVb lisa asendatakse järgmisega:

„IVB LISA

EUR-MED arvedeklaratsiooni tekst

EUR-MED arvedeklaratsioon, mille tekst on esitatud allpool, tuleb koostada kooskõlas joonealuste märkustega. Joonealuseid märkusi ei ole siiski vaja uuesti kirjutada.

Bulgaariakeelne tekst

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽⁵⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...
преференциален произход ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Hispaaniakeelne tekst

3 Kui samad andmed sisalduvad dokumendis endas, võib need näitajad välja jätta.

4 Vt protokolli artikli 22 lõige 5. Juhtudel, kui eksportija ei ole kohustatud alla kirjutama, kehtib allkirja väljajätmine ka dokumendile allakirjutanud isiku nime väljajätmise kohta.

5 Kui päritoludeklaratsiooni koostab heakskiidetud eksportija, tuleb sellesse lünka kirjutada heakskiidetud eksportija loa number. Kui päritoludeklaratsiooni ei koosta heakskiidetud eksportija, jäetakse sulgudes olevad sõnad välja või lünk tühjaks.

6 Märkida toodete päritolu. Kui päritoludeklaratsioon käsitleb täielikult või osaliselt tooteid, mis pärinevad Ceutast või Melillast, peab eksportija need dokumendis, mille alusel deklaratsioon koostatakse, selgelt tähistama märkega „CM”.

7 Täita või kustutada vastavalt vajadusele.

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... ⁽⁵⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Tšehhi keelne tekst

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽⁵⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Taani keelne tekst

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽⁵⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Saksa keelne tekst

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽⁵⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽⁶⁾ Ursprungswaren sind.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Eesti keelne tekst

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ⁽⁵⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽⁶⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Kreeka keelne tekst

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽⁵⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Ingliskeelne tekst

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽⁵⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽⁶⁾ preferential origin.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Prantsuskeelne tekst

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ⁽⁵⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Horvaadikeelne tekst

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽⁵⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽⁶⁾ preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Itaaliakeelne tekst

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽⁵⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Läti keelne tekst

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽⁵⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Leedukeelne tekst

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽⁵⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽⁶⁾ preferencinės kilmės prekės.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Ungarikeelne tekst

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽⁵⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽⁶⁾ származásúak.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Maltakeelne tekst

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽⁵⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Hollandikeelne tekst

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽⁵⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Poolakeelne tekst

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽⁵⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyrażnie określone, produkty te mają ... ⁽⁶⁾ preferencyjne pochodzenie.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Portugali keelne tekst

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ⁽⁵⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Rumeenia keelne tekst

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽⁵⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Sloveeni keelne tekst

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽⁵⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽⁶⁾ poreklo.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Slovaki keelne tekst

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽⁵⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Soome keelne tekst

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽⁵⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with (riigi/riikide nimed)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Swedish version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽⁵⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Arabic version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽⁵⁾) بإستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

.....
... ⁽⁸⁾ (Koht ja kuupäev)

.....
... ⁽⁹⁾

(Eksportija allkiri; lisaks sellele tuleb selgelt märkida ka deklaratsioonile allakirjutanud isiku nimi)"

II PEATÜKK

Üleminekusätted

Artikkel 3

Transiitkaup

Lepingu sätteid võib kohaldada kas Marokost Horvaatiasse või Horvaatiast Marokosse eksporditava kauba suhtes, mis vastab stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu protokoll nr 4 sätetele ning mis Horvaatia ühinemise kuupäeval on kas teel või ajutiselt ladustatud Marokos või Horvaatias asuvas tollilaos või vabatsoonis.

Sellistel juhtudel võib lubada sooduskohtlemist tingimusel, et importiva riigi tolliasutusele esitatakse nelja kuu jooksul alates Horvaatia ühinemise kuupäevast päritolutõend, mille eksporditava riigi tolliasutus on tagantjärele väljastanud.

8 These indications may be omitted if the information is contained on the document itself

9 See Article 22(5) of the Protocol. In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.'

III PEATÜKK

Üld- ja lõppsätted

Artikkel 4

Maroko Kuningriik kohustub mitte esitama nõudeid, taotlusi ega esildisi ning mitte muutma ega tühistama kontsessioone vastavalt GATT 1994 XXIV artikli lõikele 6 ja XXVIII artiklile seoses liidu käesoleva laienemisega.

Artikkel 5

Liit edastab õigeaegselt pärast protokolli parafeerimist liikmesriikidele ja Maroko Kuningriigile raamlepingu horvaadikeelse teksti. Käesoleva artikli esimeses lauses viidatud keeleversioon on autentne samadel tingimustel kui araabia-, bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst, eeldusel et protokoll jõustub.

Artikkel 6

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

Artikkel 7

Euroopa Liit, Euroopa Liidu Nõukogu liikmesriikide nimel ja Maroko kiidavad käesoleva protokolli heaks oma menetluste kohaselt. Protokolliosalised teavitavad üksteist selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

Käesolev protokoll jõustub sellele kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval, mil kõik lepinguosalised on teatanud üksteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. Käesolevat protokolli kohaldatakse ajutiselt alates 1. juulist 2013 kuni selle jõustumise kuupäevani.

Artikkel 8

Käesolev protokoll on koostatud kahes eksemplaris araabia, bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

[Koht, kuupäev, aasta]

Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide nimel

Maroko Kuningriigi nimel